

OBAVEZUJUĆA KORPORATIVNA PRAVILA ZA ZAŠTITU PRIVATNOSTI

OBAVEZUJUĆA KORPORATIVNA PRAVILA ZA ZAŠTITU
PRAVA LICA ČIJI SE PODACI OBRADJUJU UNUTAR
DEUTSCHE TELEKOM GRUPE

Deutsche Telekom AG, Organizacija za privatnost podataka

Verzija 2.8

Poslednja izmjena Feb. 19, 2019

Status: konačna verzija



LIFE IS FOR SHARING.

OBILJEŽJA

IZDAVAČ

Deutsche Telekom AG
Sektor za zaštitu privatnosti, pravne poslove i uskladenost poslovanja
Zaštita privatnosti DT Grupe
Friedrich-Ebert-Allee 140, 53113 Bon, Njemačka

Naslov	Verzija	Vrsta dokumenta
Binding Corporate Rules Privacy DTAG.docx	2.7	Njemačka i inostranstvo

Autori	Objavio	Kontakt
Daniel Hoff Marcus Schmitz Dr. Jörg Friedrichs	Dr. Claus-Dieter Ulmer, Rukovodilac zaštite privatnosti Grupe	Marcus Schmitz Dr. Jörg Friedrichs

Status i zadnja izmjena	Datum važenja	Lokacija dokumenta
Final	Za Deutsche Telekom AG od 1. Jula 2014, u skladu sa odobrenjem Upravnog Odbora	DTAG Corporate Rule Base (http://policies.telekom.de)

Dec. 05, 2013

U nacionalnim društvima Grupe u skladu sa odobrenjem Izvršnog upravnog Odbora ili odlukom nadležnog člana Uprave

Kratki sažeti

Pravilnik o obradi ličnih podataka u Grupi; Nova verzija Kodeksa postupanja za zaštitu privatnosti

ISTORIJA PROMJENA

Verzija	Status od	Izdavač	Promjene/ Napomene
2.2	Jan. 20, 2013	Sonja Klauck	Revizija Kodeksa postupanja za zaštitu podataka, njemački, Verzija 2.1
2.3	Feb. 8, 2013	Dr. Claus-Dieter Ulmer	Potpuna revizija
2.4	Feb. 14, 2013	Dr. Claus-Dieter Ulmer	Prenos podataka i odgovornosti
2.5	Mar. 21, 2013	Marcus Schmitz Dr. Claus-Dieter Ulmer	Revizija s napomenom njemačkog saveznog povjerenika za zaštitu podataka i slobodan pristup informacijama
2.6	Apr. 09, 2013	Daniel Hoff	Revizija s napomenama njemačkog saveznog povjerenika za zaštitu podataka i slobodan pristup informacijama
2.7	Dec. 05, 2013	Daniel Hoff Marcus Schmitz	Revizija s napomenama austrijskog tijela za zaštitu podataka

2.8 Feb. 19, 2019 Dr. Jörg Friedrichs Uskladjivanje sa GDPR na osnovu WP 256 rev.1
Christina Kreft-Spallek

Napomena: Ispis ove direktive Grupe je možda već zastario. Uvijek provjerite bazu korporativnih pravila Deutsche Telekom Grupe (<http://policies.telekom.de>) kako bi utvrdili da li se radi o važećoj verziji

SADRŽAJ

PRVI DIO: PODRUČJE PRIMJENE	7
1. Pravna priroda Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti	7
2. Područje primjene	7
3. Odnos s drugim zakonskim odredbama	7
4. Trajanje i raskid	8
DRUGI DIO: NAČELA	9
ODJELJAK 1. TRANSPARENTNOST OBRADJE PODATAKA	9
5. Obaveza informisanja	9
6. Sadržaj i forma informacije	9
7. Dostupnost informacija	9
8. Čuvanje svih kategorija podataka koji se obradjuju	9
ODJELJAK 2. USLOVI PRIHVATLJIVOSTI KORIŠĆENJA LIČNIH PODATKA	10
9. Načelo	10
10. Prihvatljivost korišćenja ličnih podataka	10
11. Saglasnost za korišćenje ličnih podataka	10
12. Automatizovane pojedinačne odluke	10
13. Korišćenje ličnih podataka u svrhe direktnog marketinga	11
14. Posebne kategorije ličnih podataka	11
15. Minimizacija, izbjegavanje podataka, anonimizacija i pseudonimizacija	11
16. Zabrana uslovljavanja	11
ODJELJAK 3. PRENOS LIČNIH PODATAKA	12
17. Priroda i svha prenosa ličnih podataka	12
18. Prenos ličnih podataka	12
19. Povjeravanje ličnih podataka	12
ODJELJAK 4. KVALITET I SIGURNOST PODATAKA	13
20. Kvalitet podataka	13
21. Sigurnost podataka-tehničke i organizacione mjere	13
TREĆI DIO: PRAVA LICA ČIJI SE PODACI OBRADJUJU	14
22. Pravao na obavještenje	14
23. Pravo na prigovor, pravno na brisanje, odnosno blokiranje i pravo na ispravku	14
24. Pravo na pojašnjenje, primjedbe i ispravku	14
25. Pravo prigovora	15
26. Ostvarivanje prava lica čiji se podaci obradjuju	15
27. Primjerak Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti (papirana forma)	15

ČETVRTI DIO: ORGANIZACIJA ZA PRIVATNOST PODATAKA	16
28. Odgovornost za obradu podataka.....	16
29. Povjerenik za zaštitu podataka.....	16
30. Povjerenik za zaštitu podataka Grupe	16
31. Obaveza obavještanja u slučaju povreda.....	17
32. Pregled nivoa zaštite privatnosti.....	17
33. Treninzi za zaposlene i prihvatanje obaveza.....	17
34. Saradnja sa nadzornim organima.....	18
35. Lica nadležna za kontakte i zahtjeve.....	18
PETI DIO:ODGOVORNOST.....	19
36. Područje primjene pravila o odgovornosti	19
37. Odšteta.....	19
38. Teret dokazivanja.....	19
39. Naknade u korist lica čije se podaci obrađuju kao trećih strana.....	19
40. Sudska nadležnost	19
41. Vansudska arbitraža.....	20
ŠESTI DIO: ZAVRŠNE ODREDBE	21
42. Pregled i izmjene Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti	21
43. Lista kontakata I društava.....	21
44. Nadležno pravo/ klauzula o ništavosti	21
45. Objava	21
SEDMI DIO: DEFINICIJE I POJMOVI	22

Napomena:

U slučaju da se Obavezujuća korporativna pravila za zaštitu privatnosti donose kao pravila pojedinačnog društva, moraju se poštovati svi postojeći kolektivni ugovori, kao i pravo učešća nadležnih radničkih predstavničkih tijela.

UVODNE ODREDBE

- (1) Zaštita ličnih podataka korisnika, zaposlenih i drugih pješinaca povezanih s DT Grupom glavni je prioritet svih kompanija (društava) koji posluju u okviru DT Grupe.
- (2) Kompanije DT Grupe su svjesne da uspjeh DT-a, kao cjeline, ne zavisi samo od globalnog umrežavanja razmijene informacija, nego prije svega i od pouzdanog i sigurnog rukovanja ličnim podacima.
- (3) U mnogim područjima, DT Grupa se od strane korisnika i opšte javnosti posmatra kao jedan subjekat. Zato je briga svih društava DT Grupe da doprinose zajedničkom uspjehu, kao i podrška tvrdnji da je DT Grupa pružalac visokokvalitetnih proizvoda i inovativnih servisa, sprovodeći direktivu Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti.
- (4) Sprovodeći Obavezujuća korporativna pravila za zaštitu privatnosti DT Grupa kreira jedinstveni visoki nivo zaštite privatnosti širom svijeta, primjenljiv kako na obradu podataka u jednom društvu, tako i na obradu podataka u cijeloj Grupi, te na prenos podatka u Njemačkoj i van nje, na međunarodnom nivou. Unutar DT Grupe lični podaci moraju biti obradjivani od strane primaoca (obradjivača) u skladu sa zakonskim odredbama o zaštiti ličnih podataka pošiljaoca podatka (rukovaoca podataka).

PRVI DIO

PODRUČJE PRIMJENE

1 Pravna primjena Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti

Obavezujuća korporativna pravila za zaštitu privatnosti su obavezujuća u odnosu na obradu ličnih podataka (u skladu sa dokumentom 256, član 29 radne grupe Evropske Komisije) u svim članicama DT Grupe, koje su ih usvojile na pravno obavezujućoj osnovi. Obavezujuća korporativna pravila za zaštitu privatnosti su takodje obavezujuća i za sva društva od kojih DT može zahtijevati da ih donesu, te i za sva društva koja su ih dobrovoljno donijela, bez obzira na mjesto prikupljanja podatka.

2 Područje primjene

Obavezujuća korporativna pravila za zaštitu privatnosti primjenjuju se na sve vrste ličnih podataka koji se obrađuju u DT Grupi, bez obzira na mjesto prikupljanja. U DT Grupi lični podaci se koriste posebno za sledeće namjene:

- (a) Upravljanje ličnim podacima zaposlenih, prilikom sklapanja, sprovođenja i obrade ugovora o radu, kao i upoznavanje zaposlenih o proizvodima i servisima koji im nudi DT Grupa ili treće strane.
- (b) Sklapanje, sprovođenje i obrada ugovora s biznis i rezidencijalnim korisnicima, i sprovođenje reklamnih i marketinških istraživanja u cilju informisanja korisnika i zainteresovanih trećih strana o proizvodima i servisima koji nudi DT Grupa ili treće strane.
- (c) Sklapanje i sprovođenje ugovora s pružiocima usluga, u okviru pružanja usluga za DT Grupu
- (d) Omogućavanje odgovarajućeg rukovanja s ostalim trećim stranama, posebno akcionarima, pratnerima ili posjetiocima, kao i uskladjivanje s obavezujućim zakonskim propisima.

Podaci se obrađuju u skladu sa postojećim i budućim poslovnim namjenama društava DT Grupe, koje uključuju pružanje telekomunikacionih usluga, digitalnih usluga za rezidencijalne i biznis korisnike, zatim IT usluge (uključujući usluge data centra) i savjetodavne usluge.

3 Odnos s drugim zakonskim odredbama

- (1) Odredbe Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti su namijenjene osiguranju visokog i jedinstvenog nivoa zaštite ličnih podataka u cijeloj DT Grupi. Ova Obavezujuća korporativna pravila za zaštitu privatnosti nemaju uticaja na postojeće propise i obaveze koje pojedinačna društva moraju poštovati u vezi sa obradom ličnih podataka, koji su šireg opsega od načela utvrdjenih ovim Obavezujućim korporativnim pravilima za zaštitu privatnosti, ili sadrže dodatna ograničenja u pogledu obrade i korišćenja ličnih podataka.
- (2) Podaci prikupljeni u Evropi generalno se obrađuju u skladu sa zakonskim odredbama zemlje u kojoj su prikupljeni, bez obzira gdje se koriste, ali najmanje u skladu sa ovim Obavezujućim korporativnim pravilima za zaštitu privatnosti.
- (3) Odredbe Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti nemaju uticaja na primjenu nacionalnog zakonodavstva donešenog radi nacionalne bezbjednosti, nacionalne odbrane ili javne sigurnosti, kao i radi sprečavanja i vođenja istrage za krivična djela, i protiv počinitelja krivičnih djela, na osnovu čega se zahtijeva prosljedjivanje podataka trećim stranama. Ukoliko društvo utvrdi da su značajni djelovi ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti u suprotnosti sa nacionalnim propisima o zaštiti privatnosti, zbog čega se ova Obavezujuća korporativna pravila za zaštitu privatnosti ne mogu usvojiti, dužno je bez odlaganja o tome obavijestiti Povjerenika za zaštitu ličnih podataka Grupe. U proces mora biti uključeno i nadležno nadzorno tijelo društva u svojstvu medijatora.

4 Trajanje i raskid

Ova Obavezujuća korporativna pravila za zaštitu privatnosti prestaju biti obavezujuća kada društ napusti DT Grupu ili ukine ova pravila. Međutim, prestanak ili ukidanje ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti ne oslobadja društvo obaveza i /ili odredbi ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti u pogledu korišćenja podataka koji su već prenešeni. Dalji prenos podataka iz navedenog društva, ili u to društvo, moguć je jedino ukoliko postoje adekvatne garancije za postupanje u skladu sa zahtjevima evropskog prava.

DRUGI DIO NAČELA

ODJELJAK 1 TRANSPARENTNOST OBRADE PODATAKA

5 *Obaveza informisanja*

Lica čiji se podaci obrađuju moraju biti informisana kako će se u skladu sa važećim zakonodavstvom koristiti njihovi lični podaci i o dalje navedenim uslovima.

6 *Sadržaj i forma informacije*

(1) Društvo na odgovarajući način informiše lice čije se lični podaci obrađuju o sledećem:

- a) Identitet rukovaoca podatka i njegovi kontakti;
- b) kontakt podaci Povjerenika za zaštitu podataka;
- c) svrha obrade podataka; takodje pravni osnov obrade i periodu čuvanja podataka;
- d) ukoliko se lični podaci povjeravaju ili prenose trećim stranama, mora biti poznat primalac, obim i svrha (svrhe) takvog povjeravanja/prenosa;
- e) prava lica čiji se podaci obrađuju u vezi sa obradom njihovih podataka;

(2) Bez obzira na izabrani medij, lica čiji se podaci obrađuju navedene informacije moraju dobiti na jasan i lako razumljiv način.

7 *Dostupnost informacija*

Informacije treba da budu dostupne licu čije se podaci obrađuju po prikupljanju podataka, a nakon toga kad god budu zatražene.

8 *Čuvanje svih kategorija aktivnosti obrade podataka*

Kompanija čuva sve vrste aktivnosti obrade koje vrši. Čuvanje će sadržati sledeće informacije:

- a) naziv kompanije i kontakt podatke predstavnika kompanije i Povjerenika za zaštitu podataka;
- b) opis vrste aktivnosti u vezi obrade i svrhu obrade;
- c) vrstu primalaca i trećih strana kojima se podaci stavljaju na raspolaganje ili prenose;
- d) nazive trećih zemalja i adekvatnu dokumentaciju o obezbedjenju u slučaju da se ne mogu da se primijene ova Obavezujuća korporativna pravila za zaštitu privatnosti;
- f) tamo gdje je moguće, opšti opis tehničkih i organizacionih mjera zaštite

ODJELJAK 2

USLOVI PRIHVATLJIVOSTI OBRADE LIČNIH PODATAKA

9 Načelo

- 1) Lični podaci mogu se obradivati samo pod sledećim uslovima i ne mogu se obradivati u svrhe različite od onih za koje su prvobitno prikupljeni.
- 2) Obrada prikupljenih podataka u druge svrhe biće dozvoljena jedino ukoliko su uslovi prihvatljivosti zadovoljeni u skladu sa sledećim uslovima (svrha ograničenja)

10 Prihvatljivost obrade ličnih podataka

Lični podaci mogu biti obradivani ako je zadovoljen jedan ili više sledećih kriterija:

- a) da je jasno legalano dozvoljena obrada podataka na predvidjeni način
- b) lice čije se podaci obradjuju je dalo saglasnost za obradu svojih podataka
- c) obrada podataka na predvidjeni način je neohodna kako bi društvo ispunilo svoje obaveze iz ugovora sa licem čiji se podaci obradjuju, uključujući ugovorne obaveze informisanja i /ili sekundarne obaveze, ili kako bi društvo sprovelo predugovorne i poslije ugovorne mjere radi sklapanja i obrade ugovora koje je zatražilo lice čiji se podaci obradjuju.
- d) obrada podataka je neohodna za ispunjenje zakonskih obaveza društva
- e) obrada podataka je neophodna za zaštitu vitalnih interesa lica čiji se podaci obradjuju
- f) obrada podataka je neohodna za izvršenje zadatka koji je u javnom interesu ili izvršavanju javnih nadležnosti društva ili treće strane kojoj se dodaci prenose
- g) obrada podataka je neophodna kako bi se realizovale zakonski interesi društva ili treće strane/strana kojoj se podaci prenose, pod uslovom da interesi lica čiji se podaci obradjuju nijesu važniji od navedenih interesa.

11 Saglasnost lica čiji se podaci obradjuju

Smatraće se da je lice čiji se podaci obradjuju dalo saglasnost u skladu sa 10 ,tačka b) ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti ako je:

- a) Saglasnost data izričito, dobrovoljno i na osnovu informacija kojima se lice čiji se podaci obradjuju upoznaje sa obimom sadržaja za koji daje saglasnost. Sadržaj izjave o saglasnosti mora biti u dovoljnoj mjeri precizan, kao i sadržati informaciju za lice čiji se podaci obradjuju o pravu na opoziv saglasnosti u svakom trenutku. Za poslovne modele u kojima opoziv saglasnosti dovodi do neispunjenja ugovornih obaveza, lice čiji se podaci obradjuju o tome mora biti obaviješteno.
- b) saglasnost dobijena u formi koja odgovara okolnostima (pisana forma). U izuzetnim se slučajevima može dobiti i usmeno, ukoliko postoje posebne okolnosti koje usmenu saglasnost čine odgovarajućom i u dovoljnoj mjeri dokazivom.

12 Automatske pojedinačne odluke- (uključujući mogućnost profilisanja)

- 1) Odluke kojima se ocjenjuju pojedini aspekti osobe/lica, te koje mogu dovesti do pravnih posljedica po iste ili na njih mogu imati određeni nepovoljan uticaj, ne smiju se bazirati isključivo na automatskoj obradi podatka. Ovo posebno uključuje odluke za koje su bitni podaci o kreditnoj sposobnosti, profesionalnoj sposobnosti ili zdravstvenom stanju lica čiji se podaci obradjuju.
- 2) Ukoliko u pojedinim slučajevima, postoji objektivna potreba za donošenjem automatizovanih odluka, lice čiji se podaci obradjuju mora bez odlaganja biti obaviješteno o rezultatima automatske odluke, te mu se

mora omogućiti da u odredjenom roku da svoj komentar. Komentari lica čiji se podaci obrađuju moraju se uzeti u razmatranje prije donošenja konačne odluke.

13 Obrada ličnih podataka u svrhe direktnog marketinga

Ako se lični podaci koriste u svrhe direktnog marketinga lica čiji se podaci obrađuju moraju:

- a) biti informisani o načinu na koji će se njihovi lični podaci obrađivati u svrhe direktnog marketinga,
- b) biti informisani da u svakom trenutku imaju pravo prigovora na obradu njihovih ličnih podataka u svrhe direktnog marketinga
- c) dobiti odgovarajuće alate kako bi ostvarili svoje pravo da ne dobijaju takva obavještenja ukoliko ne žele. Posebno moraju dobiti obavještenje kome mogu da podnesu prigovor.

14 Posebne kategorije ličnih podataka

- 1) Obrada posebnih kategorija ličnih podataka je dopuštena samo ukoliko je propisana zakonskim propisima ili uz predhodnu saglasnost lica čiji se podaci obrađuju. Dopuštena je takodje ako je potrebno obraditi podatke radi ispunjavanja prava i obaveza društva u dijelu zakona o radu, pod uslovom da su preduzete odgovarajuće mjere zaštite i da je to nije zabranjeno nacionalnim pravom/zakonodavstvom.
- 2) Prije početka takve obrade društvo na odgovarajući način obavještava Povjerenika za zaštitu podataka i dokumentuje te aktivnosti. Pri procjeni prihvatljivosti posebno treba razmotriti prirodu, obim, svrhu i pravni osnov obrade podataka

15 Minimizovanje podataka, izbjegavanje podataka, ograničenja čuvanja, anonimizacija i pseudonimizacija

- (1) Lični podaci moraju biti odgovarajući, relevantni i ne prekomjerni s obzirom na obradu podataka u odredjene svrhe (minimizovanje podataka). Podaci se obrađuju unutar odredjene aplikacije samo ukoliko je to neophodno (izbjegavanje podataka). Podaci moraju biti pohranjeni u formi koja omogućava identifikaciju lica na koje se podaci odnose, ne duže nego što je potrebno za ispunjenje svrhe obrade (ograničenje čuvanja).
- (2) Tamo gdje je to moguće i ekonomski opravdano, primjenjuju se postupci za brisanje identifikacionih obilježja lica čiji se podaci obrađuju (anonimizacija) ili postupci kojima se mijenjaju identifikaciona obilježja drugim karakteristikama (pseudonimizacija).

16 Zabrana uslovljavanja (tying-in)

Korišćenje usluga ili primanje proizvoda i /ili usluga ne smije se uslovljavati saglasnošću za obradu ličnih podataka lica čiji se podaci obrađuju, u svrhe različite od svrhe sklapanja ili ispunjenja ugovora. Ovo se primjenjuje samo ukoliko nije moguće ili opravdano nije moguće za lice čiji se podaci obrađuju da koristi slične/uporedive usluge ili proizvode.

ODJELJAK 3

PRENOS LIČNIH PODATAKA

17 Priroda i svrha prenosa ličnih podataka

- (1) Lični podaci mogu se prenositi samo ako primalac preuzme odgovornost za prenijete podatke (prenos podataka) ili ako primalac podatke obradjuje u skladu sa instrukcijam i zahtjevima pošiljaoca (Ugovor o obradi podatka po nalogu)
- (2) Lični podaci se prenose samo u dozvoljene svrhe u skladu sa 10 ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti u okviru poslovnih aktivnosti ili zakonskih obaveza društva ili nakon dobijanja saglasnosti lica čiji se lični podaci obradjuju.

18 Prenos podataka

- (1) Ukoliko društvo prenosi podatke tijelima sa sjedištem u trećoj zemlji ili se podaci prenose van granica zemlje, moraju se preduzeti mjere kojima će se osigurati pravilan prenos tih podataka. Prije prenosa podataka s primaocem se ugovaraju odgovarajući zahtjevi u pogledu zaštite i sigurnosti podataka. Pored toga, lični podaci koji su prikupljeni u zemljama EU ili evropskog ekonomskog prostora, mogu se prenijeti rukovaocima zbirke ličnih podataka van EU, samo ako je osiguran odgovarajući stepen zaštite podataka u skladu sa ovim Obavezujućim korporativnim pravilima za zaštitu privatnosti ili drugim odgovarajućim mjerama, kao što su standardne ugovorne klauzule Evropske Unije ili pojedinačni ugovori koji ispunjavaju relevantne zahtjeve Evropskog prava i prava koja su na snazi, a tiču se lica na koje se podaci odnose, kao i važećih pravnih lijekova za lica na koje se podaci odnose u smislu Odjeljka 5 ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti.
- (2) U skladu sa zahtjevom DT Grupe i opšte priznatih tehničkih i organizacionih standarda, preduzimaju se odgovarajuće tehničke i organizacione mjere kojima se garantuje sigurnost ličnih podataka, uključujući i sigurnost za vrijeme prenosa drugoj strani.

19 Povjeravanje podataka ¹

- (1) Kada društvo (naručilac) povjeri trećoj strani (izvršiocu) pružanje usluga u njegovo ime, a u skladu s instrukcijama, tada ugovor sadrži, pored ugovora o uslugama kojima su obuhvaćeni radovi koje je potrebno izvršiti i obaveze izvršioca u vezi sa vrstom i načinom obrade podataka, kao strane ovlašćene za obradu podataka. Ovim se obavezama utvrđuju zahtjevi naručioca u vezi sa vrstom i načinom obrade ličnih podataka, svrhom obrade, te tehničkim i organizacionim mjerama za obradu podataka.
- (2) Izvršilac ne smije obradivati lične podatke (koji su mu povjereni radi izvršenja datog naloga) u vlastite potrebe ili potrebe trećih strana bez predhodne saglasnosti naručioca. Izvršilac unaprijed obavještava naručioca o svim planovima za podugovaranje radova sa trećim stranama radi ispunjenja ugovornih obaveza. Naručilac ima pravo prigovora angažovanju podugovarača. Ako su podugovarači angažovani uz dozvolu naručioca, izvodjač je dužan da ih obaveže na poštovanje zahtjeva iz ugovora zaključenog između izvodjača i naručioca.
- (3) Podugovarači se biraju u skladu s njihovim sposobnostima za ispunjenje gore pomenutih zahtjeva.

¹ Ovaj nije odredba u smislu radnog dokumenta 195 Radne grupe Evropske Komisije za poglavlje 29

ODJELJAK 4

KVALITET I SIGURNOST PODATAKA

20 Kvalitet podataka

- (1) Lični podaci moraju biti ispravni i po potrebi ažurirani (tačnost podataka).
- (2) U zavisnosti od svrhe obrade podataka, moraju se preduzeti odgovarajuće mjere kako bi se osiguralo brisanje, blokiranje ili po potrebi ispravka svih netačnih i nepotpunih informacija.

21 Sigurnost podataka-tehničke i organizacione mjere- posebno dizajnirane i podrazumijevane mjere

Društvo primjenjuje odgovarajuće tehničke i organizacione mjere u kompanijskim procesima, IT sistemima i platformama za prikupljanje obradu i korišćenje podataka, u cilju zaštite tih podataka i koji se redovno evaluiraju u cilju njihove efikasnosti.

Takve mjere uključuju:

- a) sprečavanje mogućnosti ulaska neovlašćenih lica i pristupa sistemima na kojima se lični podaci obrađuju ili koriste(kontrola ulaska)
- b) sprečavanje mogućnosti korišćenja sistema za obradu ličnih podataka od strane neovlašćenih lica (kontrola kroz naredbu zabrane korišćenja)
- c) osiguravanje da lica koja su ovlašćena za pristup sistemima za obradu podataka mogu pristupiti isključivo onim podacima za koje imaju ovlašćenje(kontrola pristupa), i da lični se podaci za vrijeme obrade ne mogu čitati, kopirati, izmijeniti ili ukloniti od strane neovlašćenih osoba (npr. putem enkripcije)
- d) osiguravanje da lične podatke za vrijeme elektronskog prenosa ili za vrijeme njihovog transporta odnosno snimanja na nosače medija, ne mogu čitati, kopirati, mijenjati ili ukloniti neovlašćena lica, te osigurati mogućnost provjere i identifikacije rukovaoca zbirke ličnih podataka, kojima će se prenijeti lični podaci putem opreme za prenos(kontrola prenosa podataka)
- e) osiguravanje mogućnosti retroaktivnog ispitivanja i utvrđivanja toga jesu li i od strane koga lični podaci bili unijeti u sisteme za obradu podataka, izmijenjeni ili uklonjeni(kontrola unosa podataka)
- f) osiguravanje da se lični podaci jedino mogu obrađivati u skladu sa instrukcijama naručioca/rukovaoca zbirke ličnih podataka(kontrola izvršioca)
- g) osiguravanje ličnih podataka od slučajnog uništenja ili gubitka(kontrola dostupnosti)
- h) osiguravanje mogućnosti odvojene obrade podataka, koji su prikupljeni u različite svrhe(pravilo odvajanja)

TREĆI DIO

PRAVA LICA ČIJI SE PODACI OBRADJUJU

22 Pravo pristupa

- (1) Lica čiji se podaci obradjuju imaju pravo da se u svakom momentu obrate društvu koje obradjuje njihove lične podatke i traže sledeće informacije:
 - a) lične podatke koje društvo posjeduje o njima, uključujući njihov izvor i primaoca;
 - b) svrhu obrade;
 - c) lica ili rukovaoce zbirke ličnih podataka kojima se njihovi podaci prenose, posebno ako se podaci prenose u inostranstvo;
 - d) odredbe ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti
- (2) Relevantne informacije stavljaju se na raspolaganje licu čiji se podaci obradjuju u razumljivom obliku i razumnom roku. To se generalno radi u pisanom obliku ili elektronski. U svakom slučaju lice na koje se podaci odnose mora biti informisano ne duže od mjesec dana od dana ispostavljanja zahtjeva. Ovaj period može biti produžen za još dodatna dva mjeseca ako je potrebno, uzimajući u obzir kompleksnost i broj zahtjeva. Lice na koga se podaci odnose u svakom slučaju mora biti upoznato sa produženjem roka. Obezbjedjenje kopije ovih Obavezujućih korporativnih pravila smatraće se dovoljnijim u smislu pružanje informacije o zahtjevima koje propisuju.
- (3) Društvo može naplaćivati nadoknadu za dostavljanje relevantnih informacija ili dodatnih kopija, ukoliko je to dozvoljeno nacionalnim zakonodavstvom/propisima.

23 Pravo na prigovor, pravo na brisanje ili ograničenje obrade i pravo na ispravku

- (1) Lice čiji se podaci obradjuju mogu u bilo koje vrijeme prigovoriti obradi ličnih podataka ukoliko se podaci obradjuju u svrhe za koje nije uspostavljena zakonska obaveza
- (2) Ovo pravo prigovora primjenjuje se i u slučaju kada je lice čije se podaci obradjuju već dalo saglasnost za obradu svojih podataka.
- (3) Opravdani zahtjevi za brisanje ili ograničenje obrade moraju se ispuniti bez odlaganja. Ovakvi su zahtjevi posebno opravdani ako je prestao pravni osnov za korišćenje podataka. Propisani rokovi čuvanja podataka moraju se poštovati.
- (4) Lica čiji se podaci obradjuju mogu u bilo koje vrijeme zatražiti da se isprave lični podaci koje društvo ima o njima, ukoliko su ti podaci nepotpuni i/ili netačni.
- (5) Za poslovne modele u kojima opoziv ili brisanje dovode do neispunjenja ugovornih obaveza, lice čiji se podaci obradjuju o tome mora biti obaviješteno.

24 Pravo na pojašnjenje, primjedbe i ispravljanje

- (1) Ukoliko lice čiji se podaci obradjuju tvrdi da je došlo do povrede njegovih prava u vidu nezakonite obrade podataka, pogotovo uz valjane dokaze o povredi ovih Obavezujućih korporativnih pravila, odgovorna društva su obavezna pojasniti činjenice bez namjernog odlaganja. U slučaju kad se podaci prenose van Evropske Unije, društvo sa sjedištem u Evropskoj Uniji, posebno je dužno pojasniti činjenice i pružiti dokaze o tome da primalac nije prekršio zahtjeve ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti ili da je odgovaran za bilo koju prouzrokovanu štetu.

Društva moraju blisko saradivati na pojašnjenju činjenica i dužna su međusobno omogućiti pristup svim informacijama u vezi toga.

- (2) Lice čiji se podaci obradjuju može u svakom trenutku uložiti prigovor protiv holding Grupe DT ako sumnja da društvo, koje je članica DT Grupe, ne obradjuje njegove lične podatke u skladu sa pravnim zahtjevima i odredbama ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti. Obrazloženi prigovor se rješava u odgovarajućem roku i lice koje je uložilo prigovor se u roku od jednog mjeseca o tome obavještava na odgovarajući način. Ovaj period može biti produžen za još dodatna dva mjeseca ako je potrebno, uzimajući u obzir kompleksnost i broj zahtjeva, a lice na koga se podaci odnose o tome mora biti obaviješteno na odgovarajući način.
- (3) Ukoliko se prigovor odnosi na više društava, Povjerenik za zaštitu podataka koji je najbolje upoznat sa predmetnom materijom koordinira svu relevantnu komunikaciju sa licem koje je uložilo prigovor. Povjerenik za zaštitu podataka grupe ima pravo u svakom momentu iskoristiti pravo subrogacije i preuzeti predmet.
- (4) Moraju biti uspostavljeni odgovarajući kanali za izvještavanje o incidentima u vezi povrede privatnosti (kao e-mail nalog za posebne namjene kojeg obezbjedjuje Povjerenik za zaštitu ličnih podataka ili direktan online kontakt)
- (5) Povjerenik za zaštitu podataka društva dužan je putem odgovarajućih procesa za izvještavanje, bez odlaganja obavijestiti Povjerenika za zaštitu podataka Grupe o incidentima koji se odnose na zaštitu podataka, te obezbijedi dokumentaciju koja se odnosi na incident, kako bi bila dostupna na zahtjev nadležnih organa.
- (6) Lica čiji se podaci obradjuju mogu podnijeti odštetni zahtjev u skladu sa Dijelom pet, ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti, ako su njihova prava povrijeđena ili su pretrpjeli bilo kakav gubitak.

25 Pravo obraćanja i pravo prigovora

Svako lice čiji se podaci obradjuju ima pravo u svakom trenutku kontaktirati Povjerenika za zaštitu ličnih podataka društva koje obradjuje njegove lične podatke, s pitanjima i prigovorima koji se odnose na primjenu ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti. Društvo koje je najupućenije u predmet ili koje je prikupilo podatke, dužno je voditi računa da se prava lica čiji se podaci obradjuju poštuju od strane drugih odgovornih društava.

26 Ostvarivanje prava lica čiji se podaci obradjuju

Lica čiji se podaci obradjuju ne mogu se naći u nepovoljnijem položaju zato što koriste ova prava. Vid komunikacije sa licem čiji se podaci obradjuju, npr. telefonom, elektronski ili u pisanoj formi, treba biti u skladu sa njihovim zahtjevom, ukoliko je to moguće.

27 Primjerak Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti

Svako ko zatraži može dobiti primjerak ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti.

ČETVRTI DIO

ORGANIZACIJA ZA ZAŠTITU PODATKA

28 Odgovornost za obradu podataka

Društva su dužna obezbijediti uskladenost sa zakonskim odredbama o zaštiti privatnosti i odredbama ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti i dužna su to prikazati kad god se to zahtijeva.

29 Povjerenik za zaštitu podataka

- (1) Svako društvo imenuje nezavisnog Povjerenika za zaštitu podataka, čiji je zadatak da osigura da sve organizacione jedinice društva budu upoznate sa zakonskim obavezama i internim zahtjevima društva u vezi sa privatnošću podataka, a posebno sa ovim Obavezujućim korporativnim pravilima za zaštitu privatnosti. Povjerenik za zaštitu podataka primjenjuje odgovarajuće mjere, pogotovo inspekcije/kontrole koje sprovodi putem slučajnog odabira, radi praćenja uskladenosti sa propisima o zaštiti podataka.
- (2) Prije imenovanja Povjerenika za zaštitu podataka društvo se konsultuje sa Povjerenikom za zaštitu podataka Grupe.
- (3) Društvo se stara da Povjerenik za zaštitu podataka posjeduje relevantna stručna znanja za ocjenjivanje pravnih, tehničkih i organizacionih aspekata mjera za zaštitu ličnih podataka.
- (4) Društvo Povjereniku za zaštitu podataka obezbjeđuje finansijske i ljudske resurse za sprovođenje zadataka/obaveza.
- (5) Povjereniku za zaštitu privatnosti garantuje se pravo direktnog raportiranja/izvještavanja menadžmentu društva i on je organizaciono povezan sa menadžmentom društva.
- (6) Povjerenik za zaštitu privatnosti odgovoran je za sprovođenje zahtjeva Povjerenika za zaštitu podataka Grupe i strategije DT Grupe u vezi zaštite privatnosti.
- (7) Svi sektori u svim društvima dužni su obavijestiti svog Povjerenika za zaštitu podataka o svim razvojnim projektima u dijelu IT infrastrukture, mrežne infrastrukture, poslovnih modela, proizvoda, obrade podataka o zaposlenima, te odgovarajućim strateškim planovima. Povjerenik za zaštitu podataka mora biti upoznat s novim razvojnim projektima u ranoj fazi, kao bi se obezbijedilo razmatranje i ocjenjivanje svih stvari koje se tiču privatnosti podataka.

30 Povjerenik za zaštitu podataka Grupe

- (1) Povjerenik za zaštitu privatnosti Grupe koordinira procese saradnje i ugovaranja svih važnih pitanja koja se tiču zaštite privatnosti u DT Grupi. On po potrebi informiše Izvršnog direktora DT Holding Grupe o trenutnom razvoju i nacrtu preporuka.
- (2) Dužnost Povjerenika za zaštitu podataka Grupe je razvijanje politike privatnosti Grupe, uz, po potrebi savjetovanje sa Povjerenicima za zaštitu podataka društava članica Grupe. Ovi Povjerenici za zaštitu podataka razvijaju politiku zaštite privatnosti u svojim društvima, u skladu sa politikom privatnosti podataka Grupe. Povjerenik za zaštitu podataka Grupe i Povjerenici za zaštitu podataka društava članica Grupe sastaju se svake godine radi razmjene informacija (dogadjaj uz lično prisustvo).

31 Obaveza informisanja u slučaju povreda

Predmetno društvo odmah obavještava svog Povjerenika za zaštitu podataka o bilo kojoj povredi ili jasnoj naznaci povrede propisa o zaštiti podataka, posebno ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti. Povjerenik za zaštitu podataka zatim odmah obavještava Povjerenika za zaštitu ličnih podataka Grupe ukoliko incident može uticati na javnost, te ako utiče na više od jednog društva ili uključuje potencijalni gubitak preko 500,000. eura. Povjerenik za zaštitu podataka društva obavještava Povjerenika za zaštitu podataka Grupe i o svim izmjenama zakona koje se primjenjuju na društvo i koje su znatno nepovoljnije u pogledu uskladenosti sa ovim Obavezujućim korporativnim pravilima za zaštitu privatnosti.

32 Nadzor nivoa zaštite podataka

- (1) Nadzore kojima se utvrđuje uskladenost sa ovim Obavezujućim korporativnim pravilima za zaštitu privatnosti i nivo zaštite podataka koji iz njih proilazi sprovodi Povjerenik za zaštitu podataka Grupe u okviru godišnjeg plana inspekcija, a nadzori se sprovode i drugim mjerama od strane Povjerenika za zaštitu podataka društava, kao i izvještavanjem.
- (2) Interni i eksterni revizori sprovode inspekcije Povjerenika za zaštitu podataka Grupe. Uz kordinaciju Povjerenika za zaštitu podataka Grupe, unutar DT Grupe sprovode se i redovne samoprocjene. Izvršni direktor DT Holding Grupe mora biti obaviješten o rezultatima ključnih inspekcija i naknadno dogovorenim mjerama. Nadležnom nadzornom tijelu za zaštitu podataka po predhodnom zahtjevu, dostavlja primjeraka rezultata inspekcije. Društvo pruža svu moguću podršku ovakvim inspekcijama i sprovodi mjere proizašle iz njih.
- (3) Društvo preduzima relevantne mjere za ispravljanje svih slabosti utvrdjenih inspekcijom i Povjerenik za zaštitu podataka Grupe nadgleda implementaciju ovih mjera. Ukoliko društvo ne sprovede mjere bez opravdanog razloga, Povjerenik za zaštitu podataka Grupe ocjenjuje uticaj toga na privatnost podataka i preuzima neophodne mjere, a prema potrebi i eskalira predmetno pitanje.
- (4) Povjerenici za zaštitu podataka društava ili druge organizacione jedinice koje su ovlašćene za sprovođenje inspekcija takodje sprovode provjere u skladu sa odredjenim planovima revizije, koje se dokumentuju u pisanoj formi, kako bi se utvrdilo poštuju li društva zahtjeve o zaštiti podataka.
- (5) U nedostatku zakonskih ograničenja Povjerenik za zaštitu podataka Grupe ovlašćen je da na licu mjesta povjeri da li se lični podaci pravilno koriste u svim društvima, dok su Povjerenici za zaštitu podataka ovlašćeni da sprovedu takve provjere u svojim društvima. Predmetna društva odobravaju Povjereniku za zaštitu podataka Grupe i Povjerenicima za zaštitu podataka puni pristup informacijama koje zatraže radi pojašnjenja i ocjene situacije. Povjerenik za zaštitu podataka Grupe i Povjerenici za zaštitu podataka imaju pravo izdati instrukcije u vezi sa tim.
- (6) U okviru inspekcija, Povjerenici za zaštitu podataka koriste standardizovane procedure validne unutar cijele Grupe, kao npr. zajedničke revizije zaštite podataka kad god je to moguće. Ovakve procedure može staviti na raspolaganje Povjerenik za zaštitu podataka Grupe.

33 Edukacija zaposlenih i prihvatanje obaveze

- (1) Društva obavezuju svoje zaposlene na čuvanje tajnosti podataka I telekomunikacija, najkasnije prije početka zaposlenja. Za zaposlene se organizuje dodatna edukacija o pitanju zaštite podataka u okviru njihovih obaveza. Društvo u tu svrhu pokreće odgovarajuće procese i resurse.
- (2) Za zaposlene se redovno ili svake dvije godine organizuje edukacija o osnovima zaštite podataka. Društva imaju pravo praviti i sprovoditi posebne treninge za svoje zaposlene. Povjerenik za zaštitu podataka društva dokumentuje sprovođenje ovih treninga i o tome svake godine obavještava Povjerenika za zaštitu podataka Grupe.

(3) Povjerenik za zaštitu podataka Grupe može staviti na raspolaganje centralizovane resurse i procese radi obavezivanja i obrazovanja zaposlenih DT Grupe.

34 Saradnja sa nadzornim tijelima

- (2) Društva su saglasna da će saradjevati na bazi povjerenja s nadzornim tijelima nadležnim za njih ili
- (3) za društvo koje prenosi podatke, a posebno u vezi odgovaranja na zahtjeve/pitanja i poštovanje preporuka.
- (4) U slučaju izmjena zakona koji se primjenjuju na društvo koje bi mogle imati značajan nepovoljan učinak na garancije date ovim Obavezujućim korporativnim pravilima za zaštitu privatnosti, predmetno društvo je dužno obavijestiti odgovorno nadležno tijelo o promjeni.

35 Osobe odgovorne za kontakte i pitanja

Povjerenici za zaštitu podataka društava ili Povjerenik za zaštitu podataka Grupe su osobe za kontakt, odgovorne za odgovore na pitanja u vezi sa ovim Obavezujućim korporativnim pravilima za zaštitu privatnosti. Povjerenik za zaštitu podataka Grupe daje kontakt podatke Povjerenicima za zaštitu podataka po predhodnom zahtjevu.

Povjerenik za zaštitu podataka Grupe može se kontaktirati na:

datenschutz@telekom.de

privacy@telekom.de

+49-228-181-82001

tokom radnog vremena (Centralno evropsko vrijeme).

PETI DIO

ODGOVORNOST

36 Područje primjene pravila o odgovornosti

- (1) Peti dio Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti primjenjuje se isključivo na obradu ličnih podataka, koja je obuhvaćena područjem primjene Direktive EU o zaštiti podataka 216/679.
- (2) U EU/EEA, primjenjuju se zakonske odredbe o odgovornosti zemlje u kojoj se nalazi sjedište društva. Za podatke koji nijesu predmet člana 36 stav 1 Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti, primjenjuju se zakonske odredbe o odgovornosti zemlje u kojoj se nalazi sjedište predmetnog društva koje je prikupilo podatke, ili ako ne postoje zakonske odredbe o odgovornosti, primijenit će se uslovi društva koje je prikupilo podatke.
- (3) Plaćanje naknade štete, u slučaju kada društvo mora izvršiti plaćanje licu čiji se podaci obrađuju, koje premašuje samu štetu, izričito je zabranjeno.

37 Odšteta

- (1) Svaki pojedinac koji je pretrpio gubitak, kao rezultat povrede jedne ili više obaveza navedenih u Obavezujućim korporativnim pravilima za zaštitu privatnosti koju je počinilo društvo DT Grupe ili primaoci podataka kojima je društvo DT Grupe dostavilo ili prenijelo podatke, ima pravo tražiti odgovarajuću odštetu od predmetnih društava DT Grupe.
- (2) Lice čiji se podaci obrađuju ima pravo tražiti odštetu od holding društva DT Group. Ukoliko holding društvo plati odštetu, ono ima pravo zatražiti naknadu od društava koja su odgovorana za gubitak ili su angažovala treću stranu koja ga je prouzrokovala.
- (3) Lice čiji se podaci obrađuju traži naknadu štete inicijalno od društva koje je dostavilo ili prenijelo podatke. Ukoliko društvo pošiljalac nije odgovorno de jure ili de facto, lice čiji se podaci obrađuju ima pravo tražiti odštetu od društva primaoca. Društvo primalac nema pravo povlačenja od odgovornosti pozivanjem na odgovornost izvodjača u slučaju povrede.
- (4) Lice čiji se podaci obrađuju ima pravo u svakom trenutku uložiti prigovor nadležnom nadzornom tijelu države članice EU u kojoj živi, u kojoj radi ili u kojoj se desilo navodno ili nadzornom tijelu nadležnom za holding društvo DT Group.

38 Teret dokazivanja

Teret dokazivanja za pravilno rukovanje podacima lica čiji se podaci obrađuju je na odgovornim društvima.

39 Naknade u korist lica čiji se podaci obrađuju kao trećih strana

Ukoliko lice čiji se podaci obrađuju nema direktnih prava, ima pravo kao treća strana ostvariti potraživanja od društava koja su prekršila svoje ugovorne obaveze, u skladu sa odredbama ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti.

40 Sudska nadležnost

Po izboru pojedinca sudska nadležnost za utvrđivanje zahtjeva može biti:

- a) tamo gdje pojedinac ima prebivalište
- b) u okviru sudske nadležnosti po mjestu gdje je članica Grupe osnovana ili
- c) sjedište EU ili evropske članice Grupe sa delegiranim odgovornostima za zaštitu podataka

41 Vansudska arbitraža

- (1) Treće strane koje smatraju da je njihovo lično pravo na zaštitu privatnosti povrijeđeno kao rezultat stvarne obrade ili sumnje u obradu njihovih ličnih podataka, imaju pravo zatražiti da Povjerenik za zaštitu podataka predmetnog društva arbitrira u predmetnoj stvari. Povjerenik za zaštitu podataka ima pravo ispitati prigovor i savjetovati/obavijestiti lica čiji se podaci obradjuju o njegovim pravima. Povjerenik za zaštitu podataka je pri tome dužan da čuva povjerljivost drugih ličnih podataka podnosioca prigovora/tužbe, osim ako ga podnosilac prigovora/tužbe oslobodi te obaveze. Na zahtjev dotičnog pojedinca, nastoji se postići dogovor u vezi sa prigovorom/tužbom, uz uključivanje lica čiji se podaci obradjuju i Povjerenika za zaštitu podataka. Takav dogovor može uključivati preporuku u vezi sa naknadom za bilo koji gubitak proizašao iz povreda prava na privatnost lica čiji se podaci obradjuju. Ova preporuka je obavezujuća za predmetna društva ukoliko je odobrena uz obostranu saglasnost.
- (2) Navedeno pravo nema uticaja na podnošenje prigovora odgovornom nadležnom tijelu u državi članici EU gdje ima prebivalište, u kojoj radi ili u kojoj se desilo navodno kršenje, kao ni na podizanje tužbe nadležnom sudu.

ŠESTI DIO

ZAVRŠNE ODREDBE

42 Pregled i izmjene Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti

- (1) Povjerenik za zaštitu podataka Grupe redovno, a najmanje jednom godišnje, pregleda i provjerava Obavezujuća korporativna pravila za zaštitu privatnosti radi utvrđivanja njihove uskladenosti sa važećom legislativom, te radi neophodnu harmonizaciju.
- (2) Sve značajne izmjene ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti koje postanu na primjer neophodne u svhu harmonizacije sa zakonskim zahtjevima, usaglašavaju se sa nadzornim tijelom. Ove promjene se primjenjuju direktno na sva društva koja su potpisala Obavezujuća korporativna pravila za zaštitu privatnosti, nakon odgovarajućeg prelaznog perioda.
- (3) Povjerenik za zaštitu podataka Grupe obavještava sva društva koja su uvela Obavezujuća korporativna pravila za zaštitu privatnosti o izmijenjenom sadržaju.
- (4) Povjerenici za zaštitu podataka društava dužni su provjeriti da li izmjene ovih Obavezujućih korporativnih pravila imaju bilo kakvih implikacija na zakonsku uskladenost njihove zemlje ili su u suprotnosti sa zakonskim odredbama te zemlje. Ukoliko društvo ne može implementirati izmjene, zbog obavezujućih zakonskih razloga, ono je o tome dužno informisati Povjerenika za zaštitu podataka Grupe ili nadležno nadzorno tijelo, te će po potrebi, primjena ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti biti privremeno suspendovana za to društvo.

43 Lista kontakata i lista društava

Povjerenik za zaštitu podataka Grupe vodi popis kompanija koja su uvela ova Obavezujuća korporativna pravila za zaštitu privatnosti i listu kontakata za ta društva. On vodi računa da je popis ažuriran i o tome na zahtjev, obavještava lica čiji se podaci obradjuju. Jednom godišnje kompetentno nadležno tijelo dobija ažuriranu listu kompanija koje su kao obavezujuća usvojile Obavezujuća korporativna pravila za zaštitu privatnosti.

44 Procesno pravo / klauzula o ništavosti

U slučaju spora ova Obavezujuća korporativna pravila za zaštitu privatnosti podliježu njemačkom procesnom pravu.

Ako su pojedine odredbe ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti ništave ili postanu ništave, smatra se da su zamijenjene odredbama koje u najvećoj mjeri odgovaraju prvobitnoj/orginalnoj namjeni ovih Obavezujućih korporativnih pravila za zaštitu privatnosti i ništavih odredbi. U slučaju sumnje, u takvim slučajevima ili nedostatku mjerodavnih odredbi, primjenjuju se propisi o zaštiti podataka Evropske unije.

45 Objava

Društava su obavezna da informacije o pravima lica čiji se podaci obradjuju i klauzule o nadoknadi trećim stranama budu dostupne javnosti u odgovarajućoj formi, kao što je napomena o zaštiti ličnih podataka na internetu. Ova informacija se objavljuje odmah nakon što Obavezujuća korporativna pravila za zaštitu privatnosti postanu obavezujuća za društvo.

SEDMI DIO

DEFINICIJE I POJMOVI

Anonimizacija

Znači proces promjene informacije na način da lični podaci i druge činjenice više ne mogu dovesti do određenog fizičkog lica čiji je identitet utvrđen ili ga je moguće utvrditi ili dovesti do tog lica uz nesrazmjerno visoke napore u vidu vremena, troškova i energije.

Automatske pojedinačne odluke

Znači odluke koje imaju pravne posljedice na lice čiji se podaci obrađuju ili imaju značajne štetne posljedice na to lice i koje se baziraju isključivo na automatskoj obradi podataka, radi ocjenjivanja određenih personalnih aspekata tog lica, kao što su njegov radni učinak, kreditna sposobnost, pouzdanost, ponašanje itd.

Društvo

Znači svako društvo koje podliježe ovim Obavezujućim korporativnim pravilima za zaštitu privatnosti. Za potrebe upućivanja vodi se odvojen popis/lista tih društava, koji se redovno ažurira. Ova lista se može staviti na raspolaganje svakome i to u bilo koje vrijeme.

Rukovalac zbirke ličnih podataka

Znači fizičko ili pravno lice koje utvrđuje svrhu i način obrade ličnih podataka.

Lice čiji se podaci obrađuju

Znači fizičko lice koje je identifikovano ili se može identifikovati čiji se podaci obrađuju u Deutsche Telekom Grupi.

Deutsche Telekom Grupa

Znači Deutsche Telekom AG i sva društva u kojima Deutsche Telekom AG direktno ili indirektno ima udio preko 50% ili koja su potpuno konsolidovana.

Holding Grupa

Holding Grupu trenutno čini Deutsche Telekom AG, sa sjedištem na adresi Friedrich-Ebert-Allee 140, 53113 Bonn, Njemačka.

Lični podaci

Znače informacije koje se odnose na fizičko lice čije je identitet utvrđen ili se može utvrditi (lice čiji se podaci obrađuju);

lice čiji se identitet može utvrditi je lice čiji se identitet može utvrditi direktno ili indirektno, posebno na osnovu identifikacionog broja ili jednog ili više obilježja specifičnih za njegov/njen fizički, fiziološki, mentalni, ekonomski, kulturni ili socijalni identitet.

Pseudonimizacija

Znači obrada ličnih podataka na način da se podaci više ne mogu dovesti u vezu sa određenim licem čije se podaci obrađuju bez korišćenja dodatnih informacija, pod uslovom da se te dodatne informacije čuvaju odvojeno i predmet su tehničkih i organizacionih mjera kojima se obezbjeđuje da se ne pripisuju

identifikovanom licu ili licu čiji se identitet može utvrditi.

Obrada

Znači svaka operacija ili set operativnih radnji koji se vrše nad ličnim podacima ili setom ličnih podataka, bez obzira radi li se ili ne radi o automatskom načinu obrade, kao što su prikupljanje, bilježenje, organizovanje, strukturiranje, čuvanje, prerada ili izmjena, pronalaženje, savjetovanje, korišćenje, objelodanjivanje prenošenjem, distribuiranje ili drugi vid omogućavanja dostupnosti, uskladjivanje ili kombinovanje, ograničenje, brisanje ili uništenje.

Primalac

Znači fizičko ili pravno lice, organ vlasti, agencija ili drugo tijelo kojem se otkrivaju lični podaci bez obzira radi li se o trećoj strani li ne. Međutim primaocem se ne smatraju organi vlasti koji mogu primiti podatke kao sastavni dio pojedinačnog zahtjeva.

Specijalne kategorije ličnih podataka

Znače podaci koji otkrivaju rasno ili etičko porijeklo, političke stavove, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikalnim organizacijama ili genetski podaci, biometrijski podaci za jedinstvenu identifikaciju fizičkog lica, podaci koji se odnose na zdravlje ili podaci koji se odnose na seksualni život ili seksualnu orijentaciju fizičkog lica.

Treća strana

Znači fizičko ili pravno lice, javnu nadležnu ustanovu, agenciju ili tijelo osim lica na koje se podaci odnose, rukovaoca podataka, obradivača ili lica koja su direktnim ovlašćenjem rukovaoca ili obradivača autorizovani da obradjuju lične podatke.